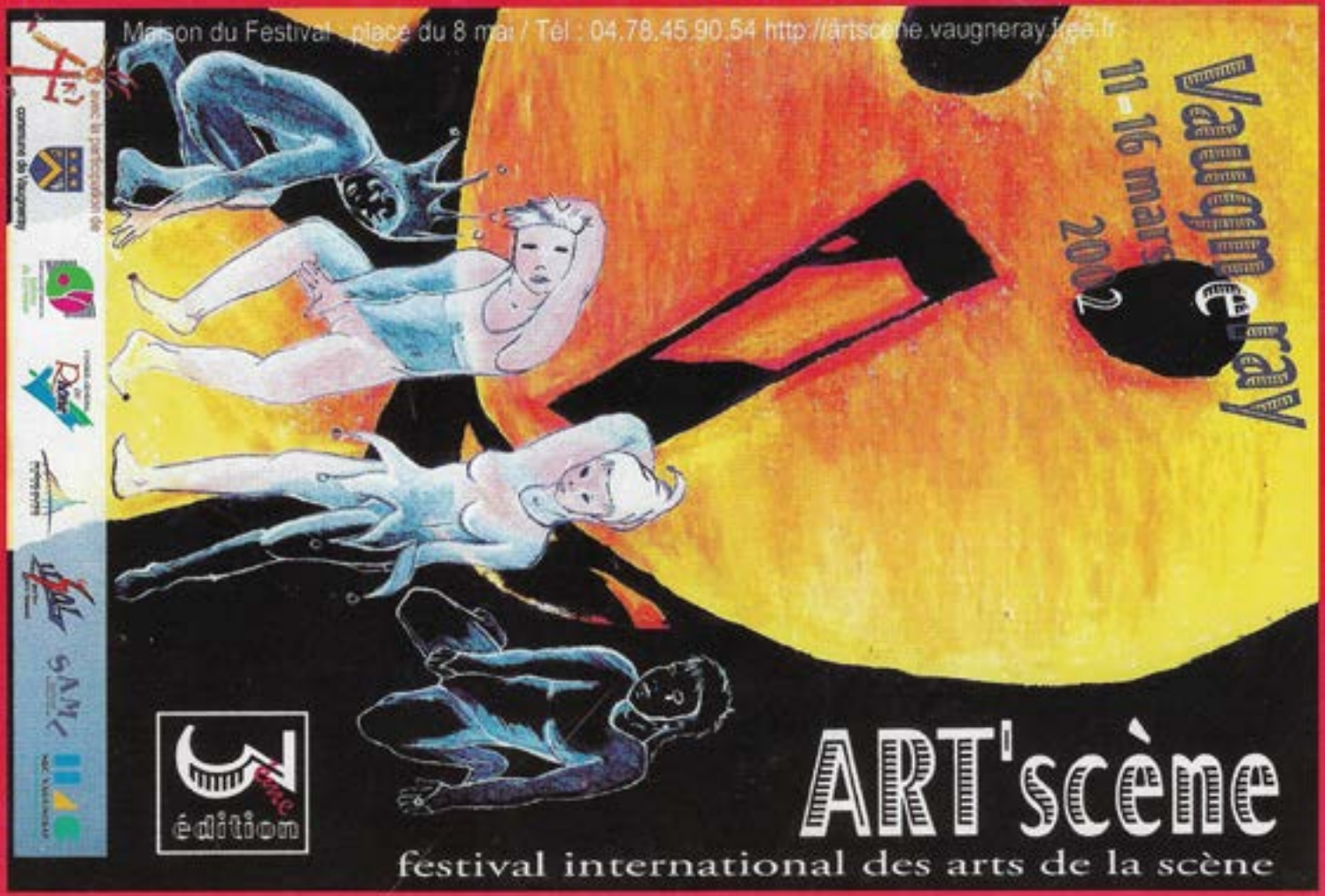
Maison du Festival - place du 8 mai / Tel : 04.78.45.90.54 http://artscene.vaugneray.free.fr
Vaugneray
11-16 mars
2002
ART'scène
festival international des arts de la scène
5ème édition
avec la participation de
commune de Vaugneray

Après le masque en 98,

la marionnette en 2000

LA DANSE,

Thème du Festival 2002

MERCI

A tous ceux sans qui ce festival n'aurait pu avoir lieu :

A la MJC qui prête ses locaux et son personnel,
A la S.A.M.L. qui met ses locaux à disposition et qui prépare les repas,
A l'U.S.O.L.
A la Municipalité de Vaugneray,
A la Communauté de Communes des Vallons du Lyonnais,
Au Conseil Général du Rhône,
A la Région Rhône-Alpes,
Aux Commerçants, Artisans, PME et PMI annonceurs
dans cette plaquette et à AXA pour les banderoles,
A Emilie Dantonel pour la création de l'affiche,
A Michel Cappo qui assure la technique toute la semaine,
Aux habitants logeant les comédiens,
A l'IES le Chardonnet,
Aux écoles maternelle et primaire de la Déserte,
A l'école maternelle Brins d'Herbe,
A l'école Primaire publique,
Au collège Saint Sebastien,
A la Bibliothèque Municipale qui accueille l'atelier d'écriture
et qui offre les contes aux enfants le mercredi après midi,
A la société WILALEX (Cintegabelle) qui a fourni du matériel pour les activités enfants,
A la société TARVEL qui décore la Maison du Festival et les lieux de spectacle,
Au Foyer Cinéma qui a mis sa salle à disposition pour la soirée de lancement du 8 janvier,
Aux associations qui soutiennent le Festival,
A tous les bénévoles qui n'ont pas compté leurs heures,
Aux spectateurs et aux comédiens.

LA MAISON du FESTIVAL

Elle est située dans les locaux de la MJC, place du 8 mai 1945
69670 Vaugneray • France • Tél. 04 78 45 90 54 • Fax 04 78 45 96 98
e-mail : artscene.vaugneray@wanadoo.fr Site Internet : http://artscene.vaugneray.free.fr

Marcel Marechal Paris decembre 2001,

c'est en voisin - originaire d'Ecully et ancien patron du Théâtre du 9e de Lyon - que j'ai la joie et l'honneur de souhaiter une belle réussite à la 3e édition du Festival International des Arts de la scène qui se déroule en la cité de Vaugneray.

Cette initiative originale est audacieuse et nécessaire. Elle est suivie largement par le public. Je souhaite qu'elle devienne familière aussi aux professionnels de la Région et à la Presse.

Bravo et amitiés à toute l'équipe

EDITO

Réduire l'édito pour laisser la place à Marcel MARECHAL est un plaisir et un grand honneur mais c'est avant tout une belle récompense.

En feuilletant cette plaquette, vous découvrirez l'aboutissement du travail de toute une équipe de bénévoles, travail qui n'aurait pu se concrétiser sans nos sponsors et nos annonceurs de plus en plus nombreux.

La danse, thème du festival, sera à l'honneur chaque première partie de soirée.

Au fil des pages, vous pourrez choisir votre programme personnel parmi les spectacles proposés pour cette 3e édition.

Lisez, choisissez et rendez-vous le 11 mars.

Bob Dantonel

Ils viennent pour DANSER ...

Cie LA TOURBILLANTE (Marcy l'Etoile -69)

C'est en 1989 que naît, au sein de l'A.P.A.M., Association Pour l'Animation de Marcy l'Etoile, le groupe folklorique "La Tourbillante".

Son but est de faire partager et redécouvrir les vérités et les richesses d'une expression populaire trop souvent méconnue.

Le groupe rassemble 45 danseurs adultes ainsi qu'une petite formation de musiciens. A cette troupe s'ajoute un groupe d'enfants et de jeunes adolescents préparant "la relève"!

Le répertoire du groupe se compose de danses de pays aussi variés que la Hongrie, la Russie, l'Ecosse, l'Israël, l'Allemagne... mais aussi de diverses régions françaises : Alsace, Bretagne, Limousin, Auvergne, Gascogne...

Le vestiaire du groupe est maintenant important puisque chaque pays, chaque région est présenté en costume traditionnel. Pas moins de 200 costumes et accessoires constituent la richesse des pays ou régions proposés en spectacle.

"Nous attachons une importance particulière aux échanges : organisation de rencontres folkloriques à Marcy l'Etoile, participations à des festivals ou rencontres internationales Allemagne, Hongrie, ce qui nous a permis de tisser des liens solides d'amitié avec plusieurs groupes de ces pays."

Sur scène Lundi 11 mars à 19 h 00 • Salle des fêtes

Pour tous :

SPECTACLE D'OUVERTURE GRATUIT !

Ouverture officielle du Festival 20 h 30

Après le spectacle de *"La Tourbillante"*, nous profiterons tous de leur tourbillon pour nous laisser entraîner à la SAML, place de l'église, qui nous accueillera pour le pot d'ouverture.

RESTALLIANCE
LE SPÉCIALISTE DE LA RESTAURATION ET DES SERVICES HÔTELIERS DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ
"Ensemble, partageons le plaisir d'un repas réussi !"
RESTALLIANCE, 75, rue de Gerland - 69007 LYON - 04 72 76 50 40

SIPAG
Syndicat Intercommunal pour les Personnes Agées
CANTONS de TASSIN & VAUGNERAY
Siège : Mairie de Vaugneray - 69670
Bureau : Mairie de Sainte-Consorce 69290
Tél. 04 78 44 21 22 ou 04 75 87 01 12 - Fax : 04 78 87 85 92

... toujours danser ...

Ephémère (Dullins -69)

Compagnie d'artistes improvisateurs fondée en 1997 (danseurs, musiciens, comédiens), un thème, une idée, un mot...spectacle unique

"De l'instantané ...des créations à fleur de peau !
Quelques instants de réflexion, de concertation, de concentration et en piste !...
Les danseurs entrent en scène sans carcan, sans à priori, sans entrave à leur expression.
La danse s'humanise et devient directement accessible, perceptible, plus communicante encore.
On s'amuse, on partage, c'est beau, c'est simple"

Le Progrès

Sur scène Mardi 12 mars à 20 h 30, 1re partie de "l'Atelier"

La Cie Les Mattachins (St Laurent d'Agny -69)

Son répertoire, très varié, comprend des danses renaissance appelées branles, des pavanes, tourdions et autres gaillardes.

Leur premier succès a été la présentation du "quadrille des lanciers" et du "quadrille de la vie parisienne".

En 98, le groupe a recréé une ancienne danse pantomime, "les Boufflons" ou "les Mattachins". Cette danse de 1589, propriété spécifique du patrimoine français n'a vraisemblablement plus été dansée depuis Henry IV.

Le groupe attache la plus grande attention à la cohérence des costumes avec les danses présentées, pour le plus grand plaisir des yeux.

Sur scène Mercredi 13 mars à 20 h 30, 1re partie de "La fin de Casanova"

Les Emeraudes
MAISON D'ACCUEIL POUR PERSONNES AGÉES
AIPA : Association Intercommunale pour la Protection des Personnes Agées (à but non lucratif).
4 sections d'accueil :
• Unité retraite médicalisée • Accueil des personnes désorientées
Foyer Logement • Accueil temporaire
Capacité d'accueil : 94 lits
Section cure médicale • APL (Aide Personnalisée au Logement)
Agrément Aide Sociale
A partir de 60 ans - Mixte
20, avenue du Docteur-Serullaz - 69670 Vaugneray
Tél. 04 78 45 90 00 - Fax 04 78 45 90 34

Service de TRansport et d'Aide aux Déplacements pour personnes Agées
STRADA
04 78 45 87 87
Sur les cantons de Tassin et de Vaugneray

... et encore danser !!!

La Cie LYON SWING DANCE CLUB (Lyon - 69)

Le Lindy Hop est une danse née parmi la communauté noire dans les grands dancings de Harlem à la fin des années 20, danse associée à une musique d'une telle force, d'une telle vitalité, d'une telle invention qu'elle fit rapidement la conquête du monde : le SWING. L'origine du mot "Lindy hop - Le saut de Lindberg", est un hommage à la traversée de l'atlantique par l'aviateur Charles Lindberg en 1927. C'est une danse riche et fantaisiste qui prend ses racines dans les rythmes africains et intègre dans ses variations des pas issus du charleston, du black bottom, des claquettes et des danses animales.

Sur scène Vendredi 15 mars à 20h30, 1re partie de "Atmosphère"

Kaelig (Villeurbanne 69)

Izabel, Loïc, Christophe et Stéphane se sont retrouvés dans ce groupe pour cette passion commune de la culture celte avec toute la bonne humeur et l'engouement qu'elle suscite.
Leur joie de se produire sur scène est communicative à tel point que leurs concerts sont avant tout une fête qu'ils aiment partager avec le public.

Sur scène Jeudi 14 mars à 20h30, 1re partie de "Les Cones"

Et Samedi 16 animation pique-nique

Alors petits et grands,
venez chanter, danser sur les cornemuses et les guitares de Kaelig

Cave Millésime
vins en vrac - vins fins
☎ 04 78 57 39 00
33, av. Edouard Millaud - 69290 CRAPONNE

PEINTURES, DECO et BATIMENT
2000 teintes de peinture
VENTE AUX PROFESSIONNELS, AUX COLLECTIVITÉS ET AUX PARTICULIERS
QUINCAILLERIE V.S.D.
4, ROUTE DE BORDEAUX - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 74 64

Ils viennent de toutes les ECOLES du VILLAGE

Mercredi 13 mars

3 z'euros pour des z'heureux

Que peut-il se cacher derrière des mots tels que Cirque, Théâtre, Conte, Fabrication de costumes et de chapeaux, musique et percussions ?

Comment fabriquer un grand serpent chinois qui animera les rues le samedi matin ?

Comment peindre une fresque ?

Un après midi entier (de 14 h à 17 h), les enfants de 5 à 11 ans pourront le découvrir tout en s'amusant

Le Jardin musical entre les activités et le goûter qui clôturera l'après midi, une promenade dans un univers magique...

L'inscription se fera à la Maison du Festival à partir du 26 février 2002. Une participation aux frais d'un montant de 3 € par enfant sera demandée à l'inscription. Les places étant limitées, les inscriptions seront retenues dans l'ordre d'arrivée.

10 formules différentes,
3 activités par formule
(cirque, théâtre, conte, fabrication de costumes et de chapeaux, musique, danse, peinture de fresque, fabrication d'un serpent chinois, jardin musical)

De quoi en profiter pleinement !

Une notice explicative et détaillée sera disponible à la maison du festival à partir du 4 février.

AMNESTY INTERNATIONAL

FOIRE AUX LIVRES
23-24 mars

SOIRÉE DÉBAT
23 mars 20 h 30

VAUGNERAY

SOINS ET ACCUEILS DES MONTS DU LYONNAIS
Etablissement participant au service public hospitalier
PSYCHIATRIE GÉNÉRALE
MAISON DE SANTÉ SPÉCIALISÉE
- hospitalisation complète
- places de jours
- appartements thérapeutiques
GÉRIATRIE
LA MALETIÈRE
MAISON DE RETRAITE ST-JOSEPH
SAML - 69670 VAUGNERAY - Tél. 04 78 16 80 80

Ils viennent d'à côté

Théatre 2000 (St Genis Laval -69)

L'ATELIER de J.C. Grumberg

Mise en scène FRÉDÉRIC TESSIER

"Le premier atelier de ma vie fut ce lieu inutile dans les 3 pièces de mon enfance où mon père travaillait avant guerre (...) elle même, en attendant le retour de mon père travaillait comme finisseuse dans un atelier de confection pour hommes. Devenu moi-même apprenti tailleur, j'ai bien connu d'autres ateliers... Cette pièce est écrite pour ma mère et pour toutes celles et ceux que j'ai vu rire et pleurer dans mes nombreux ateliers."

A en croire son auteur, cette pièce aurait pu ne jamais voir le jour ? Durant cinq ans, Jean Claude Grumberg écrivit l'histoire de sa mère couturière, de son père déporté, les souvenirs d'une enfance démunie où les instants de bonheur et de malheur étaient indissociables les uns des autres, mais où la chaleur du quotidien faisait naître la simplicité.

Pourtant "l'Atelier" continue depuis 20 ans de balader du rire aux larmes un immense public.

La Troupe :

Créé en 1976, le Théâtre 2000 a promené ses spectacles du nord au sud de la France (en s'arrêtant à ART'scène 2000 avec la magnifique pièce Equus) et à travers le monde : Japon, Etats-Unis, Suède, Lituanie, Italie, Allemagne, Espagne... avec de nombreuses récompenses : meilleure réalisation au festival de Vichy, prix de la société des auteurs, finaliste du masque d'or.

Sur scène Mardi 12 Mars à 20 h 30

Ils viennent d'un peu plus loin, au Sud

LA NOUVELLE CIGALE (Aigues-Mortes -30)

ATMOSPHEDRE (création)

Mise en scène ROGER CORNILLAC

APERÇU DE L'HISTOIRE

Fille de Minos et de Pasiphaé, Phèdre épouse Thésée, héros truculent alors vieillissant. Durant l'absence du roi, Phèdre conçoit pour son beau-fils Hippolyte un désir ravageur.

Dans notre version Hippolyte succombera à la flamboyante fraîcheur de Phèdre et ce, en dépit des efforts de sa sœur la féline Daphné et de sa promise l'altière princesse Aricie

Thésée, Le Minotaure, Phèdre,

"Vous entendrez dans cette pièce autant de noms qui font partie du langage courant mais dont on semble ignorer de plus en plus l'origine et la signification. Or l'essentiel de notre littérature et de l'art occidental n'est intelligible qu'à la lueur de la mythologie.

Fidèle pour la troisième fois consécutive à son metteur en scène, voici une adaptation très libre du mythe de Phèdre et de sa passion incestueuse pour son beau-fils Hippolyte. Dans un monde à la Madmax, ambition, sexe, désirs, amour, avidité, soif de pouvoir et gloire, les personnages s'aiment et se déchirent sauvagement dans ce huis clos à l'atmosphère étouffante confinant à la folie.

Bien plus décapant qu'un insipide Loft-Story sur une B.O. métallo-punk-Wagnérienne". *Roger Cornillac*

La troupe de la Nouvelle Cigale, créée en 1993, a à cœur de monter des pièces du répertoire moderne et classique, allant de Martin du Gard à Aristophane.

Son travail a été récompensé de nombreuses fois : "Ynéka" masque d'or 1997/98 et 2 Awards au festival du Michigan (USA) et "Les Dames Oiseaux" 2 awards au Festival d'Halifax (Canada) en 2000...

Sur scène Vendredi 15 mars à 20 h 30

Ils viennent de plus loin encore, de l'ouest

La Cie CHOC TRIO (Lusignan – 86)

Avec un spectacle d'humour musical tout public

LES CLONES (création)

Ecriture : Claude CORDIER, Priscille EYSMAN et Jean-Jacques LUTEAU
Avec Claude CORDIER, Philippe MARTIN, Vincent BOISSEAU, Pierre MOULIAS

Photo Pierre Rouard

Un drôle de décor planté au milieu d'une scène, sorte de boîte à musique ronde et bigarrée, cachant son mystère à peine dévoilé par quatre hublots translucides d'où émergent des bruits qui ne sont pas encore de la musique et soudain…Quatre musiciens clonés vont naître le temps d'un concert. Qui du clone ou du clown l'emportera ? A moins, finalement, que ce soit la musique qui gagne la partie…

LES CLONES se situe à la frontière de plusieurs disciplines artistiques : la musique, le clown, le jonglage, le mime, la danse, avec trois axes privilégiés :

La musique : L'univers sonore est construit comme une partition unique jusqu'au moindre de ses silences. Les clones parlent très peu : ils interprètent la musique qui est leur mode d'expression principal, ils bruitent leur vie et ponctuent leurs humeurs de chansons et d'onomatopées. Le répertoire aux arrangements très swing est constitué par une majorité de compositions originales et quelques reprises méconnues.

Le visuel : Le décor et les costumes laissent libre court à l'imagination tout en évoquant un monde de jouets, un peu fou et onirique. La mise en espace, les chorégraphies, la gestuelle expressive font l'objet d'une attention toute particulière.

La Compagnie CHOC TRIO est créée en 1996 à Lusignan (Vienne) par Claude CORDIER, musicien, Ariane CADIER, musicienne et Priscille CORDIER, présidente fondatrice.
Elle s'identifie "Arts du cirque et de la rue", et son projet artistique est résolument tourné vers la création et la diffusion de spectacles musicaux et clownesques.

Sur scène Jeudi 14 Mars à 20 h 30

et à 14 h 30 pour le club vermeil, les retraités, les établissements de retraite et de santé

DÉPANNAGES, ÉLECTROMÉNAGER
Votre spécialiste :
Roger BRIARD
Magasin :
13, place du Marché - VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 87 30

Pressing 59
Travail artisanal
Tél. 04 78 45 97 16
M. Charrein
57-59, avenue Docteur-Sérullaz - 69670 VAUGNERAY

BOULANGERIE • PÂTISSERIE
ARRAMBOURG
69670 VAUGNERAY - Tél. 04 78 45 82 70

Ets CREPIN
"Les Brossins"
Fleurs • Plantes • Graines • Librairie • Presse • Papeterie
61, av. Docteur Sérullaz • 04 78 45 90 74

Ils viennent de très loin... à l'EST

Le Théâtre de la LIMITE (Skopin – Russie)

En 2000, ils nous avaient présenté "Mozart et Saliéri" de Pouchkine et une de leur création "comment ne pas avoir peur de la Dame de Pique". Nous avons tenu à ce qu'ils soient là pour nous présenter la nouvelle mise en scène de Vladimir DELL.

La FIN de CASANOVA (en langue russe)

de MARINA TSVETAEVA

Le prince de Ligne *que veut dire cette mise à sac mon ami ?*
Casanova : *je règle leur compte à ces choses, aux choses de Vénus*
Le prince *et votre cœur n'a pas mal ?*
Casanova *un éclopé, un vieux hibou, voilà ce que je suis (…)*
Franziska *tu m'emmèneras, dis ?*
Casanova *où ça ?*
Franziska *partout, quel est ton pays ?*
Casanova *il est au monde une merveille, Venise ! répète Franziska, Venise…*

L'histoire Casanova, vieux, au château de Dux : en colère, sublime et dérisoire, las des vexations que lui infligent la cour et les domestiques, au dernier soir de l'ancien monde il décide de partir dans la tempête au devant de sa propre mort. Il lance sa dernière invective, "règle son compte aux choses de l'amour" en détruisant les mille et une lettres reçues jadis. Mais sur le seuil se dresse devant lui l'émanation des fêtes d'autrefois : Franziska, treize ans, qui lui dit son amour.
Au terme d'un échange qui est un jeu, un débat, un poème, Casanova part, laissant endormie la petite fille à laquelle il a peut-être, en songe, légué son secret.

L'auteur durant l'hiver 1918/1919, Marina Tsvetaeva, vingt six ans, affronte seule les temps terribles du communisme de guerre. Elle est déjà le grand poète qui s'affirmera dans l'émigration, à Prague et à Paris, avant de retourner en Russie soviétique où l'attend, en 1942, une fin tragique. Elle écrit coup sur coup six pièces en vers - théâtre et poésie à la fois - où s'invente un théâtre qui met en jeu, avec tendresse et rigueur, les hasards de l'amour, de la vie et ses personnages y émergent d'un XVIII' siècle rêvé.

La troupe à 350 km au sud de Moscou, dans cette ville de 45000 habitants, Vladimir enseigne le théâtre aux 24 jeunes de sa troupe en même temps qu'il dirige le Centre Culturel.
Marina Tsvetaeva est un mythe en Russie.
Vladimir a osé la mettre en scène. La première représentation publique de cette pièce a été donnée à Saint Petersbourg pour Noël 2000. Ce fut un véritable triomphe, tant auprès des spectateurs qu'auprès des critiques d'art dramatique du pays.

Sur scène Mercredi 13 Mars à 20 h 30

Ils viennent de très loin... du SUD

... dès que la résonance des tam-tams fait écho ou qu'elle apprend qu'une cérémonie a lieu, la troupe de danse traditionnelle

BELEGNIE du BURKINA FASO

ne peut s'empêcher de répondre à l'appel des percussions.

La troupe est représentée par l'association "*Dunia La Vie-Burkina*".

Travaillant pour la promotion de la culture africaine, un des objectifs de cette association est de créer à travers les liens de fraternité, d'amitié et de coopération entre le Burkina et d'autres pays amis, des espaces de rencontre et d'échanges culturels et techniques dans un désir d'ouverture, de paix et d'enrichissement réciproque.

La troupe est originaire de Zoula, village Gourounsi au cœur de la province du Sanguié.

C'est Jean Marc Bazémo qui en est le fondateur. Né en 1953 à Zoula d'une famille paysanne, il devient lui même cultivateur comme la grande majorité des habitants de sa région.

Pareil au travail minutieux du paysan burkinabé, il prépare ses danseurs à devenir de vrais ambassadeurs de la danse traditionnelle Lélé, composante culturelle du Burkina Faso. Rigueur et exigence sont les bases de travail de Jean-Marc.

Après dix années de répétition, sa troupe décroche le premier prix en danse traditionnelle pour adultes lors de la semaine nationale de la culture à Bobo Dioulasso.

Cette manifestation culturelle biennale consacre les meilleurs artistes du Burkina.

La troupe Bélégnié, existe depuis 1992.

Et au gré de répétitions qui ont lieu bien souvent lorsque la lune est pleine, profitant alors de ce lampadaire naturel après que les enfants soient allés à l'école ou aux champs, Jean-Marc poursuit son travail de transmission du patrimoine.

En mars 2000, il est de nouveau récompensé : Bélégnié reçoit le premier prix national de la culture dans sa catégorie.

Entre champs et danses, Jean-Marc partage sa vie depuis près de cinquante ans.

Lorsqu'on lui demande le but qu'il accorde à la danse, il répond qu'elle est un moyen d'entrer en communication et qu'elle lui permet de tisser des liens avec d'autres.

Sur scène Samedi 16 mars à 20 h 30

S.C.P.A. SEUX et Cie
Produits agricoles
Tél. 04 78 48 63 26
69850 SAINT-MARTIN-EN-HAUT
S.A. capital de 250 000 F.

FERME DE LA MILONIERE
MARC ET MONIQUE PERRUSSET
69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 97 10
FROMAGE DE CHEVRE

Ils viennent pour LES ECOLES

Cie SEPT EN SI "c'est ainsi les petits"

Solliciter l'expression, l'imaginaire, la créativité des enfants, telle est la vocation de ce collectif de musiciens réunis pour transmettre leur passion artistique.

A partir d'un support sonore distribué aux écoles, les enfants de maternelle découvrent le spectacle, autour d'un répertoire qu'ils connaissent.

Sur scène Jeudi 14 mars à 9 h et 10 h 30

Fabienne SAUBIEZ conteuse "Bull' à Bulles"

Pour les tout petits *Histoires magiques de bulles vivantes*

Lolla Bulle nous apprend ses secrets d'amour et ses mots doux.

Par ses questions, elle grandit en complicité avec l'adulte, elle aime.

Sur scène Mardi 12 mars à 9 h 30 et 10 h 30

THEATRE du SONGE "Bruisselande"

Songeries féeriques et burlesques vers "le Petit Prince de Saint Exupéry".

Lou, vendeur de bruits et sa petite sœur Djelle surgissent avec leurs charrette-bidon, pour un incroyable pique-nique : jouets et objets détournés, des sons, des histoires à se raconter, forêt à installer, cailloux à semer...

Lou s'absente un moment et Djelle-Petit-Poucet s'aventure dans Bruisselande : elle devient Djelle-Petit-Prince et fait de nombreuses rencontres porteuses de sons et de rêves.

Le jour se lève, tout a changé... il faut partir avec quelques morceaux de souvenirs de Bruisselande.

Sur scène Mardi 12 mars à 10 h

TOLERIE INDUSTRIELLE
ÉTABLISSEMENTS OGIER
SOCIÉTÉ LYONNAISE MÉTALLURGIE

Roulage de Tôle découpe laser, tous travaux sur plans, acier, galva, inox, alu...

10, route de Lyon - 69530 BRIGNAIS
Tél. 04 78 05 01 77 - Fax 04 72 31 69 48

Atelier Tudelle
Architecture - Urbanisme - Topographie
Henri et Robert SIMONARD
Pucet - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 92 61 - Fax 04 78 45 94 88

Menuiserie Générale
Agencement
Lionel Bourrin

La Loge
69670 VAUGNERAY
Téléphone : 04 78 45 72 92
Portable : 06 08 40 98 23

METRO CLUB THEATRE

"Le carnaval de la sorcière"

Spectacle de théâtre actif

Très agitée, Marianne rentre chez elle, des paquets plein les bras. C'est un grand jour, ce soir c'est carnaval et tout le monde va se déguiser. Elle a eu une très bonne idée de costume, c'est ce qui la met en joie. Vous ne devinerez jamais ?
Elle revêt lentement son costume avant d'enjamber son balai.

Sur scène Vendredi 15 mars à 14 h et 15 h 30

"Le voyage du grand dromadaire"

Spectacle de théâtre actif

Ce spectacle initie le jeune public de la façon dont se construit un spectacle
L'histoire à écouter : dans le grand désert de sable, Nordine, l'enfant bleu du désert, vit au milieu des siens sous d'énormes tentes à l'abri des oasis…
L'histoire à regarder : sur les toits des maisons en Alsace, de grands oiseaux viennent faire leur nid sous les premiers rayons du soleil et ne repartent qu'à l'été finissant vers l'Afrique…
Après, une histoire à inventer et à jouer …

Sur scène Vendredi 15 mars à 9 h et 10 h 30

Et tous les jours, la troupe de danse traditionnelle

BELEGNIE du BURKINA FASO

ART'scène et la C.C.V.L.

Dans le cadre de notre partenariat, l'ensemble des écoles de la Communauté de Communes des Vallons du Lyonnais s'est vu proposer le spectacle du Burkina Faso. 2500 enfants vont bénéficier de la richesse de cet échange culturel

Boucherie des Monts
19, place du Marché - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 87 40

Petit Casino
Mon épicier est un type formidable !
Place du marché - 69670 VAUGNERAY - Tél. 04 78 45 81 05

Cadeaux • Papeterie • Parfumerie droguerie
Tableaux, photos • Jeux • Dépositaire T.C.L. •
Ghislaine BOST
7, rue Malval • 69670 Vaugneray - Tél. 04 78 45 98 64

Boulangerie - Pâtisserie
DESMAISON
69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 86 74 - Tél. 04 78 45 90 60

3P PERRACHE PLATRERIE PEINTURE
61 bis route de Bordeaux
69670 VAUGNERAY
Tél./Fax 04 78 45 72 78
Port. 06 63 24 24 08

Entreprise de maçonnerie
Gérard GROS
MAÇONNERIE PIERRE
NEUF - RESTAURATION
COUVERTURE
37, rue du Recret • 69670 VAUGNERAY
Téléphone 04 78 45 82 93 • Télécopie 04 78 45 96 28

EREM SARL
Mécanique Générale
9, rue de la Bavodière - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 86 79
Fax : 04 78 45 72 66

GARAGE LCV...X
4 x 4 . CX . BX . XM . AX . Xantia
Jean-Noël VIALATOUX
LE COUVENT VIEUX - 69670 VAUGNERAY
04 78 45 80 49 Fax 04 78 45 86 36

café des platanes
BAR HOTEL RESTAURANT
5, place de la Mairie 69670 Vaugneray
04 78 45 82 47

PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE - SANITAIRE
DÉPANNAGE
F. GALEA
4, imp. des Deux Vallées - Vaugneray
Tél./Fax 04 78 45 74 41

O.T.P.
• Terrassement • VRD • Location Minipelle
Création Parc & jardin • Petite maçonnerie •
2A des Deux Vallées - 69670 Vaugneray
Tél. 04 78 45 83 59 - Portable 06 22 28 64 45

GUY JULLIEN
MENUISERIE GENERALE
Zone Artisanale des deux vallées - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 97 60 - Fax 04 78 45 96 70

RAPIDITÉ SÉCURITÉ
DUMORTIER FIOUL
Des années d'expérience à votre service
VAUGNERAY - Tél. 04 78 45 71 31

LEZIN Hervé
Electricité générale • Dépannage
Le Vallier - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 88 44

MEUBLES

Daniel Delorme

COPIES D'ANCIEN
CHÊNE - NOYER - MERISIER
100 % MASSIF
patine • couleur • céruse • laque

ATELIER • MAGASIN : VAUGNERAY (à 300 m LECLERC) D. 489
EXPO : YZERON (le dimanche)
Cuisine - Salons (cuir, tissus) - Literie - Décoration
Tél. 04 78 45 93 44 - Fax 04 78 45 73 75

Centre de contrôle
VERITAS AUTO
à Vaugneray
04 78 45 93 80

T.P. VAUGNERAY

Terrassement V.R.D. — Travaux Publics

Route de la Chana - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 91 15 - Fax 04 78 45 88 42

CUISINE J.N. DELORME
SCHMIDT
Sté PRELEC
12, route de Bordeaux - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 88 00
DEVIS GRATUITS

SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE
Michel 04 78 45 84 58
Franck 04 78 45 71 90
Entreprise LAFAY
VAUGNERAY

O.L. RENOV.
SARL PARDIN-OUEST LYONNAIS RENOVATION
MAÇONNERIE - VILLA - BÂTIMENT ANCIEN
FAÇADE - COUVERTURE
33, CHEMIN DU VALLIER - 69670 VAUGNERAY
TEL. 04 78 57 02 13
FAX 04 78 57 36 79

BAR - CASSE-CROÛTE
Auberge Fleurie
Fermé le lundi
Plat du jour / Assiettes anglaises
Salades composées / Repas campagnard
Fromage blanc ou sec / Sandwichs / etc.
69670 VAUGNERAY - Tél. 04 78 45 99 56

Ets PONCHON Michel
mécanique générale, étude, réalisation
Tél. 04 78 45 85 46 • Fax : 04 78 45 89 56

VAUGNERAY IMMOBILIER
SPECIALISTE COMMUNES
SUD-OUEST ET OUEST LYON
10, place du Marché - 69670 Vaugneray
RECHERCHE
Terrains - Villas - Appartements
Geneviève Martory
Tél. 04 78 45 79 79 - Fax : 04 78 45 70 30
genevieve.martory@wanadoo.fr
portable 06 07 99 60 85

COMBET ELECTRICITE
Electricité générale
Neuf - Restauration - Dépannage
Chauffage - automatisme portail
Les Tilleuls - Route de Bordeaux - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 96 24 - Fax 04 78 45 84 11

ART'scène, c'est beaucoup de spectacles mais c'est aussi :

à la Maison du Festival

Tous les soirs Chacun descend quelques marches à la rencontre des comédiens continuer la soirée dans une ambiance de fête et de convivialité, ambiance qui a fait les lettres de noblesse des précédentes éditions.

L'atelier d'écriture... à la Bibliothèque Municipale

Mais qu'est ce qu'un atelier d'écriture ?
Laissons **Evelyne Martin-Dupré** qui vient de Cholet (49) pour animer cet atelier nous répondre : "chaque guirlande de mots sera unique et prendra la place qu'elle devra prendre ; vous pourrez l'effacer, la regarder, l'aimer, la vénérer, l'oublier, la livrer au regard des autres, à leurs brasiers, à leurs baisers, à leur indifférence ; vous pourrez la reprendre, la transformer, la réinventer, la remettre à la postérité, à l'éternité, aux oubliettes. De toute façon c'est elle, la trace qui demeure, qui vous rappellera que vous avez vécu le temps de l'écriture".
Le temps d'un festival, nous inventerons des personnages, imaginerons des dialogues, développerons des situations ou des événements, hauts en couleurs et en tous sens, nous écrirons !!!
Chacun peut venir. Un soir ou deux, toute la semaine, peu importe mais essayez !

du Mardi 12 au Vendredi 15 de 18 h à 19 h 30

Les souvenirs ART'scène

Même si les plus beaux souvenirs pour vous seront les spectacles, vous trouverez en plus sur les marchés du samedi et à la Maison du Festival une multitude d'articles au logo du festival.

ART'scène et le CHEQUE CULTURE

Lycéens, étudiants, vous avez droit au chèque culture. N'hésitez pas à les utiliser, le Festival a l'agrément de la Région Rhône-Alpes et nous les accepterons bien volontiers.

A la Librairie "Les BROSSINS"

Table de presse avec livres et documents sur la Russie et le Burkina Faso.

SAMEDI 16, jour de FÊTE

• Dans le centre du village, à partir de 10 h

Il revient colorer nos rues, toujours aussi enjoué Le MAXI CIRCUS de Maxéville (54).
Gilbert PAVALY on le connaissait tirant les fils de ses marionnettes avec Geneviève, il sera là avec son orgue de barbarie
Démonstration de CAPOERA par le GROUPE A.S.C.A.T. DE DANSE de Rontalon (69),
De Bourgoin (38) la troupe TRIPORT vient improviser de la danse contemporaine
Défilé du serpent chinois fabriqué par les enfants le mercredi
Percussions par le groupe de la MJC Vaugneray

• 12 h, apéritif offert à tout le monde avec une animation de l'Association Musicale de Vaugneray

• 13 h 30, l'Auberge Espagnole • Pique nique géant

Tout le monde peut participer, pour cela, il suffit d'amener quelques victuailles, solides ou liquides (le lieu sera fixé en fonction du temps)
Pendant le repas, on les a déjà vu jeudi soir en première partie de "Les CLONES", on retrouve le groupe de claquettes irlandaise KAELIG...ça tombe bien, c'est demain la St Patrick !

• 15 h 30, la Cie A BALLES et BULLES • spectacle de rue

En décembre 2000, dans les rues de Crémieu, le public se laissait surprendre et charmer par une troupe d'artistes d'un nouveau genre : composée d'enfants et d'adultes. Aujourd'hui, la tribu "A Balles et Bulles" présente sa troisième création : "L'AUDITION". Une audition très mouvementée puisqu'elle met en scène la directrice d'un cirque à la recherche de nouveaux talents. Les prétendants sont nombreux, mais certains semblent plus intéressés par la fille "de la roulotte" (une vraie roulotte aux couleurs de la troupe) que par une réelle destinée artistique. Ainsi, Marco, malgré l'aide maladroite de deux de ses acolytes, tentera tout pour approcher la demoiselle de ses rêves.

• 20 h 30 la troupe BELEGNIE du BURKINA FASO

CHIPIE
CATIMINI
PETIT BOY
PETIT BATEAU
KENZO JUNGLE
WESTITI
OXBOW
CIMARRON
CHEVIGNON KIDS
NAF NAF ENFANT
BERLINGOT
78, av. Edouard Millaud - 69290 CRAPONNE - Tél. 04 78 57 00 28

Hair Technic Coiffure
Styliste - Visagiste
Masculin - Féminin - Junior
15, place du Marché - 69670 Vaugneray - Tél : 04 78 45 85 06

HORAIRES scolaires

			lieu
LUNDI 11 MARS			
9h et 14h	Troupe "BELEGNIE"	Danse	SdF
MARDI 12 MARS			
10 h	Bruisselande	Théâtre	SdF
14 h	Troupe "BELEGNIE"	Danse	SdF
9 h 30 et 10 h 30	Bull à Bulles	Conte	SP
MERCREDI 13 MARS			
14 h	Animation ENFANTS		
JEUDI 14 MARS			
9 h et 10 h 30	C'est ainsi les petits	Musique	SdF
14 h 30	Les CLONES	Humour et musique	SdF
15 h	Pendant ce temps à Bois Joli	Danse	SP
VENDREDI 15 MARS			
9 h et 14 h	Troupe "BELEGNIE"	Danse	SdF
9 h et 10 h 30	Le voyage du grand dromadaire	Théâtre	SAML
14 h et 15 h 30	Le carnaval de la sorcière	Théâtre	SAML

SdF salle des fêtes SP salle polyvalente SAML maison de santé

TARIFS spectacles du soir (tableau p. 20)

Entrée à l'unité		6,50 €
Abonnement "Trois" (3 spectacles)		17 €
Abonnement "Plus" (4 ou 5 spectacles)		19,50 € / 24,40 €
Spectacle jeudi après midi	tarif unique	6,50 €

Apidia
Miel et dérivés - Produits de Beauté
PROPOLIS - GELÉE ROYALE
Fabrication Produits de Beauté avec les Produits Apicoles
14, rue de la Guise - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 95 69 - Fax 04 78 45 99 22

Institut Agathé
Place du Marché - 69670 Vaugneray
Tél. 04 78 45 76 89

C.M.M.L.
MENUISERIE MONTS DU LYONNAIS CHARPENTE
17, av. Ed. Millaud - 69290 CRAPONNE
Tél. 04 78 44 82 92 - Fax : 04 78 57 96 77

HORAIRES tout public

LUNDI 11 MARS			
19 h	Spectacle d'ouverture gratuit La TOURBILLANTE	Danse	SdF
20 h 30	Ouverture officielle		SAML
MARDI 12 MARS			
20h30	Cie Ephémère (1re partie) "L'ATELIER"	Danse Théâtre	SdF
MERCREDI 13 MARS			
20 h 30	Les Mattachins (1re partie) "La Fin de CASANOVA"	Danse Théâtre	SdF
JEUDI 14 MARS			
14 h 30	"Les CLONES"	Humour et musique	SdF
20 h 30	Kaelig (1re partie) "Les CLONES"	Danse Humour et musique	SdF
VENDREDI 15 MARS			
20 h 30	Lyon Swing Dance (1re partie) "ATMOSPHEDRE"	Danse Théâtre	SdF
SAMEDI 16 MARS			
10 h 30 / 12 h	*Animation RUES et apéritif gratuit*		
12 h	*Pique nique géant*		
15 h	A balles et bulles	Spectacle de rue	
20 h 30	"BELEGNIE"	Danse	SdF

Sdf salle des fêtes

Billeterie et réservation

Un lieu unique :
à la Maison du Festival
à partir du mardi 19 février
Du mardi au vendredi de 17 h à 19 h et les samedis matin de 10 h à 12 h uniquement

Imp. Brailly - 69630 CHAPONOST - Janvier 2002

CAISSE D'EPARGNE
Vous seriez tellement mieux à la Caisse d'Epargne

AUTO - ÉCOLE
MARIETTON
STAGE - A.A.C et B - BSR - MOTO - P.L.
CIRCUIT AUTO-MOTO - 69670 VAUGNERAY - 04 78 57 19 41

TPO
Travaux Publics de l'Ouest
SERVICES Réseaux Publics
ENVIRONNEMENT Tri et recyclage
Zone d'activité BTP des Aiguillons

JCF SERVICE
RÉPARATION & VENTE
AUTO - CYCLO - SCOOTER
Tél./Fax 04 78 45 89 29
Chemin de la Charlose - 69670 VAUGNERAY

GROUPAMA RHONE-ALPES
Nathalie GIRARD • Claudette CARRET
Assurances et placements
Toutes professions
51, av. Dr Serullaz - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 86 84 - Fax 04 78 45 89 60

GOUTTENOIRE Daniel

Plomberie • Chauffage
Divers
23, route de Bordeaux - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 93 00

J.-P. Charbonnier
ELECTRICITÉ
Neuf - Restauration
19, chemin du Vallier - 69670 VAUGNERAY
☎ 04 78 45 90 63 - Fax 04 78 45 87 34

PLAZAT
ENTREPRISE DE MAÇONNERIE
Tous travaux d'entretien, démolitions, rénovations, béton armé, toitures, enduits
12 bis route de Bordeaux - 69670 Vaugneray
Tél. 04 78 45 88 20 - Fax 04 78 45 89 04

J.M.T. Peinture
J.M.T. Peinture
PLATRERIE - ISOLATION
FAUX-PLAFONDS
PEINTURE ET DÉCORATION
Chape liquide
applicateur agréé
☎ 04 78 45 99 02
Jean-Marc Trabach
Z.A. Les Deux Vallées - 69670 VAUGNERAY - Fax 04 78 45 89 49

Gérard BEAUDRE

Artisan Carreleur
21, rue Dronaud 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 90 42 Fax 04 78 45 81 93

Horaires et tarifs en pages 19 et 20 intérieures

CORELIS

Entre l'informatique et vous

Ingénierie informatique et systèmes d'information

Conseil en organisation et management

Espace SYNTHESE - 81, route de Bordeaux - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 28 08 - Fax 04 78 45 28 02
E-mail : corelis@corelis.fr - URL : www.corelis.fr

IBM Partenaire Commercial

INTERNET
- Développement
- Hébergement
- Accès
- Formation

partenaire expert

A.SER.BAT.
sarl
ATELIER DE SERRURERIE DU BATIMENT

Jean Jacques THOMAS

3, rue de l'Artisanat - Zone Artisanale
"les Deux Vallées" - 69670 VAUGNERAY
Tél. 04 78 45 90 75 - Fax 04 78 45 80 07
Portable 06 80 03 02 49

NOUVEAU

OPTIQUE DU CENTRE

(Place de la Poste)

Michel BLANC
Opticien Diplômé

83, place A.-M Perrin à Craponne
Tél. 04 37 22 02 47

LOFOTEN
Fabrique de meubles
Jouets & artisanat bois

La Brally - 69510 YZERON
Tél. 04 78 81 01 26 - Fax 04 78 81 01 99
Ouvert samedi & dimanche

VITTON COPIE

A.B. Numéric
Enseigne Vitton Copie

20-22-24 avenue René Cassin
BP 9164 - 69263 LYON Cedex 09

Tél. 04 72 85 64 10
Fax 04 72 85 64 11

CHAUFFAGE - SANITAIRE - ZINGUERIE
Pierre GILLET 04 78 45 86 23
Gilles CHOFFIN 04 78 45 92 06
VAUGNERAY

CHAUFFAGE FRANÇAIS

NOUS CONSTRUISONS VOTRE CONFORT